

<b>Zeitschrift:</b>	Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
<b>Band:</b>	28 (1992)
<b>Heft:</b>	9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

Nr. 9/92

5250 Exemplare, monatlich, 28. Jahrgang

### Herausgeber:

Schweizerischer  
Physiotherapeutenverband  
Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt

### Verlag und Produktion:

Küng Druck und Verlag AG  
Postfach, 6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 16 66  
Fax 045 - 21 66 44

### Abonnementen:

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Schweizerische Volksbank, Luzern  
PC 60-25-6  
Konto 10-000.232.2 SPV, Sempach

### Abonnementspreise ab 1. 1. 92:

Inland Fr. 84.– jährlich  
Ausland Fr. 108.– jährlich

### Prix de l'abonnement

### dès 1. 1. 92:

Suisse Fr. 84.– par année  
Etranger Fr. 108.– par année

### Prezzi d'abbonamento

### dal 1. 1. 92:

Svizzera Fr. 84.– annui  
Estero Fr. 108.– annui

### Redaktion:

#### Chefredaktor:

Bruno Schaller  
Creta Text  
Sandgruebestrasse 4  
6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 15 17  
Fax 045 - 21 99 87

#### Redaktorin Deutschschweiz:

Margrith Pfister  
Waldstätterstrasse 31, 6003 Luzern

#### Rédaction de la Suisse romande:

Mireille Clerc  
Ecole de physiothérapie  
2, av. de la Sallaz, 1000 Lausanne

#### Redazione della Svizzera italiana:

Fabio Robbiani, Via Comacini 29  
6834 Morbio Inferiore  
  
Nachdruck nur mit schriftlicher  
Bewilligung der Redaktion.  
Für unverlangt eingesandte  
Manuskripte übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung.

### Inserate:

#### Inseratenverwaltung:

ASSA «Physiotherapeut»  
Unterstadt 7, 6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 30 91  
Fax 045 - 21 42 81

#### Inseratenschluss/ Délai des annonces/Termine degli annunci:

Stellenanzeiger/Service d'emploi:  
am 2. des Erscheinungsmonats  
le 2 du mois/il 2 del mese

#### Anzeigen/Annonces:

Am 20. des Vormonats  
le 20 du mois précédent  
il 20 del mese precedente

#### Insertionspreise:

Prix des insertions publicitaires:  
Prezzi delle inserzioni:

#### Seiten und Seitenteile:

1/1 Fr. 1245.– 1/4 Fr. 414.–  
1/2 Fr. 728.– 1/8 Fr. 243.–

#### Stellenanzeigen und

«zu verkaufen / zu vermieten»

1/1 Fr. 1268.– 1/8 Fr. 247.50  
1/2 Fr. 742.– 1/16 Fr. 159.–  
1/4 Fr. 421.–

#### Wiederholungsrabatt:

Rabais pour insertions répétées:

#### Ribassi per le ripetizioni

inserzione:  
(3 x 5%, 6 x 10%, 12 x 15%)

Ausland-Inserate nur gegen  
Vorauszahlung auf PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Les annonces pour l'étranger  
doivent être payées à l'avance  
sur le PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Le inserzioni per l'estero devono  
essere pagate prima sul PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Der Verband behält sich vor, nur  
Anzeigen zu veröffentlichen,  
die inhaltlich der Zielsetzung des  
Verbandes entsprechen.

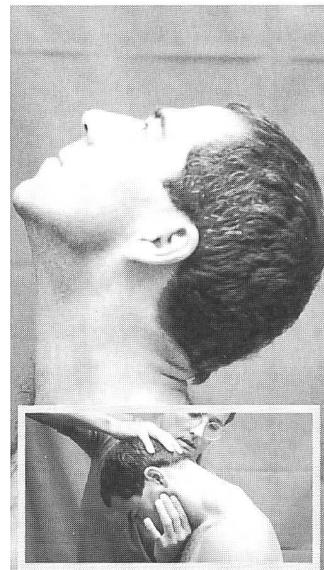
La fédération se réserve le droit  
de refuser tout article ou publicité  
ne correspondant pas à l'éthique  
de la profession.

La federazione autorizza solo  
la pubblicazione di inserzioni  
riguardanti la fisioterapia.

## INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

### Jeder zehnte...

... Patient geht laut einer Studie  
heute wegen Kopfschmerzen zum  
Arzt. Was ist in der Physio-Praxis  
zu wissen und zu tun, wenn me-  
chanische Störungen der Wirbel-  
säule für die Symptomatik verant-  
wortlich sind? Pieter Westerhuis  
über «Zervikale Kopfschmerzen»  
Teil I Seite 4



### Editorial

Marco Borsotti, Zentralpräsident SPV

3

### Therapie

Zervikale Kopfschmerzen

4

### Diskussion / Discussione

Die Behandlungserlaubnis

12

Il consenso terapeutico

16

### Série

Lombalgie chronique et réentrement a l'effort et au travail

20

### Verband / Fédération / Federazione

Auswertung einer Umfrage

27

Aufsichtsbeschwerde beim BSV

29

GL-Sitzung vom 7. August 1992

30

Die Versicherung als Kapitalanlage

31

«Lernen als Entscheidungshilfe»

32

Internationale SVOMP-Anerkennung

33

### Kurznachrichten / Actualités / Attualità

Sektion Ostschweiz

34

Sektion Solothurn

34

Sektion Zentralschweiz

34

Sektion Zürich

35

Bücher

35

### Kurse / Tableau de cours

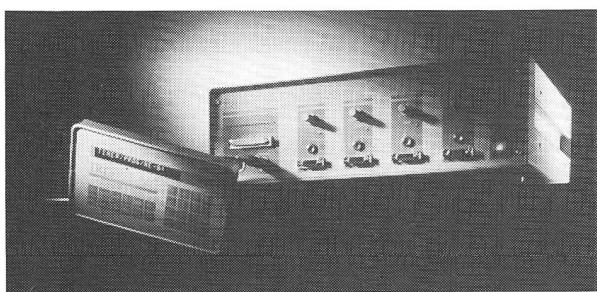
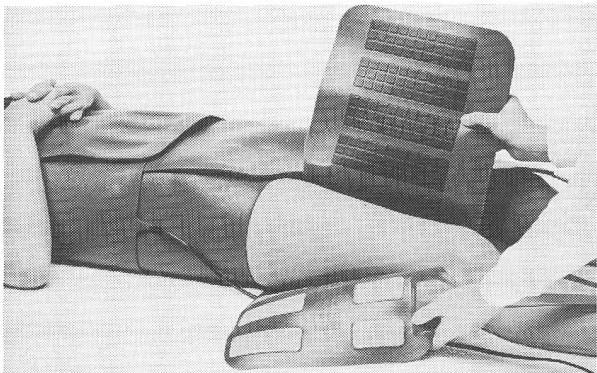
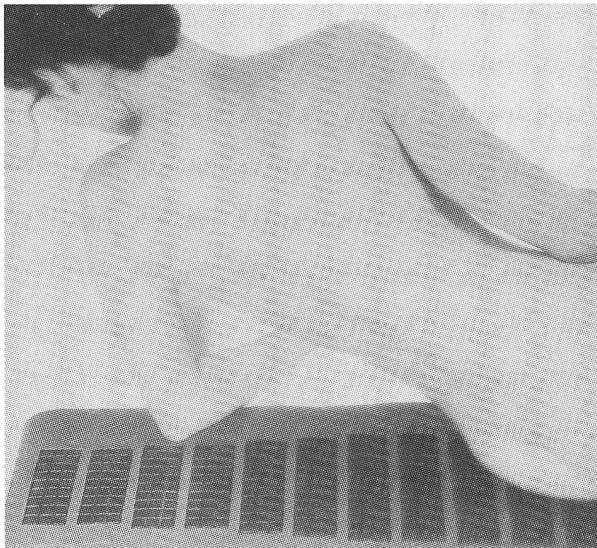
38

### Stellenanzeiger/Service d'emploi

50

# DYNAmed®

Der Technologiesprung  
in der Elektrotherapie



**DYNAmed vereinigt die Heilwirkung der niederfrequenten Wechselströme mit denjenigen der klassischen Handmassage**

## Entscheidende Neuerungen:

### ■ Grossfläche Elektrodenmatten zur Stimulation zusammenhängender Muskelpartien

Grossflächige, multifunktionale, körperegerechte Elektrodenmatten erlauben kombinierte Behandlungsmöglichkeiten des Körpers als auch einzelner Körperpartien. Die Behandlung des Patienten erfolgt in bequemer Rückenlage.

### ■ Zuschaltbares Heizsystem

Alle Matten sind einzeln beheizbar.

### ■ Wohltuende Wirkung

Eine den Elektroden überlagerte Gleitwelle durchströmt die Körperpartien dynamisch. Das Ergebnis ist eine intensive Behandlungsweise, welche vom Patienten als angenehm empfunden wird.

### ■ Bedienungsfreundlich

### ■ Individuelle Behandlung

Dank computergesteuertem Dialog ist jede Matte und jede Elektrode individuell einstellbar. Die festen Behandlungsprogramme sind veränderbar in Stromform, Frequenz, Intervall, Vernetzung und Amplitude.

Grosse Speicherkapazitäten für individuelle Patienten-Programme.



- Bitte senden Sie mir Unterlagen
- Ich wünsche eine Vorführung

Adresse:

\_\_\_\_\_

Telefon:

# DYNAmed®

EIN SCHWEIZER HIGH-TECH-PRODUKT

**DYNAMIS Medizintechnik AG**

Luzernerstrasse 39, 4143 Dornach  
Telefon 061-701 90 40, Fax 061-701 43 57